

# Vertrag über die Mitnutzung der Firmenanschrift

# Договор о предоставлении юридического адреса фирмы

## Adressgeber

**Kanzlei Taxlegis**  
**Rechtsanwalt W. Schmid und Auditor Consulting**  
Nymphenburger Str. 86, 80636 München  
Tel. 089 / 167858110 Fax 089 / 167858199

## Сторона, предоставляющая юридический адрес

**Kanzlei Taxlegis**  
**Rechtsanwalt W. Schmid und Auditor Consulting**  
Nymphenburger Str. 86, 80636 München  
Tel. 089 / 167858110 Fax 089 / 167858199

### §1

Der Adressnehmer, Firma

.....  
erhält auf unbestimmte Zeit das Recht, die Anschrift **Nymphenburger Str. 86, 80636 München** als eigene Firmenanschrift zu nutzen.

Service vor Ort: Postannahme und –weiterleitung an eine, vom Adressnehmer zu benennende, Adresse oder Lagerung vor Ort.  
*Die tatsächlichen Portokosten werden gesondert berechnet.*

Weitere inkludierte Dienstleistungen:

- ANGEBOT:

.....

### §2

Mit der Nutzung obiger Adresse ist keinerlei Anspruch auf Dienstleistungen von der Kanzlei TaxLegis oder deren Mitarbeiter verbunden. Die physische Nutzung der Firmenräume ist ausgeschlossen, bzw. im Einzelfall zu vereinbaren.

### §3

Bei Umzug des Büros der Kanzlei TaxLegis geht das Mitnutzungsrecht an der Adresse auf die neue Anschrift über.

### §4

Der Adressgeber behält sich das Recht auf außerordentliche Kündigung aus wichtigem Grunde vor. Ordentliche Kündigung erfolgt schriftlich mit einer Frist von 4 Wochen.

### §1

Принимающая юридический адрес фирма

.....  
получает на неопределённое время право использовать адрес ул. **Нимфенбургер 86, 80636 Мюнхен**, как собственный.

Услуги на месте: приём и отправление корреспонденции по адресу указанному Стороной, принимающей юридический адрес, или хранение её на месте. *Фактические почтовые расходы на пересылку почты не включены.*

Прочие включённые услуги:

- наименование ПАКЕТА:

.....

### §2

Использование указанного выше юридического адреса не связано с какими-либо претензиями на услуги канцелярии TaxLegis или её сотрудников. Физическое использование помещений фирмы исключается или в отдельных случаях должно согласовываться.

### §3

При переезде офиса канцелярии TaxLegis право использования юридического адреса переходит на новый адрес.

### §4

Сторона, предоставляющая юридический адрес, оставляет за собой право на расторжение Договора без предварительного уведомления по веским причинам. Расторжение Договора в обычном порядке осуществляется с предварительным письменным уведомлением за 4 недели.

## §5

Die Bestimmungen dieses Vertrages treten ab ..... in Kraft und verlängert sich um jeweils ein Jahr, falls keine ordentliche Kündigung gem. §4 erfolgt.

Der Adressgeber hat das uneingeschränkte und einseitige Sonderkündigungsrecht dieses Vertrags, wenn die rechtzeitig ausgestellte Rechnung (spätestens zwei Wochen zum Beginn eines Mietjahres) für die Jahresmiete nicht bezahlt wird.

## §6

### Empfangsvollmacht

Hiermit bevollmachtet, der o.g. Auftraggeber die Mitarbeiter der Kanzlei TaxLegis sämtliche Post den Auftraggeber in Empfang zu nehmen, ohne sie zu öffnen. Die Kanzlei TaxLegis ist verpflichtet den Auftraggeber über die eingegangene Post per Email zu informieren.

## §7

Das jährliche Nutzungsentgelt beträgt Euro ..... zzgl. der gesetzlichen MwSt. (Gesamtsumme ..... Euro, incl. 19% MwSt) Das Entgelt wird mit Vertragsunterschrift jeweils im Voraus für ein Jahr fällig. Teilmonate werden erstattet.

München,

---

Adressgeber  
Seite, предоставляющая  
юридический адрес

## §5

Условия этого Договора вступают в силу, начиная с .....г. и продляются автоматически на один год, если не происходит его расторжения в обычном порядке, согласно §4.

Сторона, предоставляющая юридический адрес имеет безоговорочное право на немедленное расторжение в одностороннем порядке настоящего Договора, в случае не поступления оплаты по своему времени (не менее чем за 2 недели к началу каждого года аренды) выставленному годовому авансовому счету.

## §6

### Полномочие на получение почты

Настоящим договором, Сторона, принимающая юридический адрес, уполномочивает сотрудников канцелярии TaxLegis принимать всю корреспонденцию фирмы, но не вскрывать её. Канцелярия TaxLegis обязуется сообщать о поступившей корреспонденции по электронной почте.

## §7

Ежегодная плата по настоящему Договору составляет .....Евро, плюс установленный законом НДС (Итого ..... Евро, включая 19% НДС). Срок оплаты наступает с момента подписания Договора, за один год вперед соответственно. Внесенная предплата за неиспользованные с момента расторжения Договора месяцы подлежит возврату.

Мюнхен,

---

Adressnehmer  
Сторона, принимающая  
юридический адрес